

吴熊和 徐 枫 陶 然

选译

唐

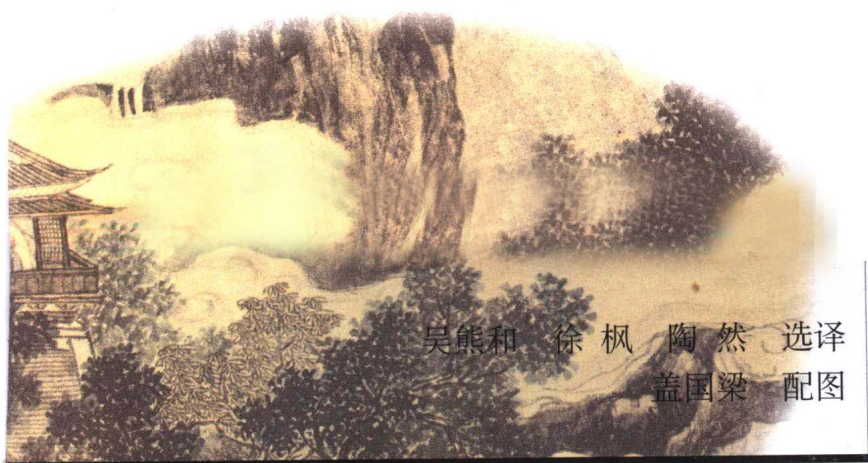
宋

詞

彩 图 本

一 百 首

上海古籍出版社



吴熊和 徐枫 陶然 选译
盖国梁 配图

彩图本 **唐 宋 词** 一百首



◆ 上海古籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

彩图本唐宋词一百首 / 吴熊和, 徐枫, 陶然选译; 盖国梁配图. —
上海: 上海古籍出版社, 2002.8
ISBN 7-5325-3207-0

I. 彩.. II. ①吴... ②徐... ③陶... ④盖... III. ①词 (文学)
—中国—唐代—选集 ②宋词—选集 IV. I222.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第039980号

彩图本唐宋词一百首

吴熊和 徐枫 陶然 选译

盖国梁 配图

上海古籍出版社出版、发行

(上海瑞金二路272号 邮政编码 200020)

网址: www.guji.com.cn

E-mail: guji1@guji.com.cn

新华书店上海发行所发行经销

上海质胜印刷有限公司印刷

开本 889×1194mm 1/32

印张 5.375 插页 4

版次 2002年8月第1版 2002年8月第1次印刷

印数 1-8,000

ISBN 7-5325-3207-0 / I·1560

定价: 20 元

版权所有 翻印必究 如有质量问题, 请与承印公司联系

文学艺术修养是人生的一种财富。它能陶冶你的性情，使你渐渐远离平庸粗俗而走向典雅高尚；它能丰富你的生活，让你在日复一日的工作学习中不再感到枯燥乏味；它甚至能改变你的一生，时时给你带来对生命和自然的全新感受。

那么怎样才能获得这种宝贵的财富呢？作为人的综合素质之一的文学艺术修养，需要从小培养，不断积累。我国古代就很注意儿童时期的启蒙教育，《诗经》被列为私塾学习的必修课之一，便是很好的证明。直到现在为止，许多家长教学龄前儿童最多最普遍的，还是那些千百年来传诵已久的唐诗名篇。正是这种长期的熏陶，使我们大多数人在潜移默化中，具备了日后得以不断提高的文学艺术修养的基础。可见我国古典诗歌包括词曲，历来是人们用来培养积累这方面素质的宝库。因此如何开发和利用它，就自然成了目前注重素质教育所面临的课题。

我们觉得，怎样从浩如烟海的古典作品中选取适合各个文化

层次读者阅读的内容是一回事，通过怎样的形式把它们最恰当地传递给现代读者又是一回事。而真正优秀的古典读物，必然是综合两者而出之的精品。为此，我们尝试编写了这套“彩图本诗词曲百首系列”丛书献给大家。其中每一种书主要由诗词曲原作和古代名画两大板块组成，其目的在于充分利用我国古代诗画相融的优长，使读者在读赏原汁原味的诗与画中，体会和感悟文学艺术的无穷魅力。由此出发，本套丛书还为读者配备了现代语的翻译，力求在传统与流行之间架起一座沟通的桥梁；同时又在每首作品后精选一条古人的评语，以点到为止的方式启迪联想。由于立足于启发，丛书不取传统的注释加今人评点的做法，因为灌输容易导致先入为主的错位，与古人一再强调的“诗无达诂”的旨趣不符，读者也可以少了一种被动和束缚，自由地去发挥自己的想象。而这一点，恰恰又正是我们不断加强文学艺术修养的前提所在。

愿我们所作的这种尝试，能得到你积极的响应。

目 录

出版说明 1

李白 (二首)

菩萨蛮 (平林漠漠烟如织) 1

忆秦娥 (箫声咽) 2

张志和 (一首)

渔歌子 (西塞山前白鹭飞) 3

白居易 (二首)

忆江南 (江南好) 5

(江南忆)

皇甫松 (一首)

梦江南 (兰烬落) 6

温庭筠 (三首)

更漏子 (玉炉香) 7

梦江南 (梳洗罢) 8

菩萨蛮 (小山重叠金明灭) 9

韦庄 (三首)

菩萨蛮 (红楼别夜堪惆怅) 10

菩萨蛮 (人人尽说江南好) 11

思帝乡 (春日游) 13

牛希济 (二首)

生查子 (春山烟欲收) 14

生查子 (新月曲如眉) 15

李珣 (一首)

南乡子 (相见处) 16

顾夐 (一首)

诉衷情 (永夜抛人何处去) 17

孙光宪 (一首)

浣溪沙 (蓼岸风多橘柚香) 18

冯延巳 (四首)

鹊踏枝 (谁道闲情抛掷久) 19

鹊踏枝 (汧行行云何处去) 20

清平乐 (雨晴烟晚) 21

谒金门 (风乍起) 22

李璟 (二首)

浣溪纱 (手卷真珠上玉钩) 23

浣溪纱 (菡萏香销翠叶残) 24

李煜 (五首)

虞美人 (春花秋月何时了) 25

相见欢 (林花谢了春红) 26

相见欢 (无言独上西楼) 27

清平乐 (别来春半) 28

浪淘沙 (帘外雨潺潺) 29

敦煌曲子词 (三首)

菩萨蛮 (枕前发尽千般愿) 30

望江南 (天上月) 31

鹊踏枝 (叵耐灵鹊多谩语) 32

范仲淹 (二首)

- 苏幕遮（碧云天） 33
- 渔家傲（塞下秋来风景异） 34
- 柳永**（三首）
- 雨霖铃（寒蝉凄切） 35
- 凤栖梧（伫倚危楼风细细） 36
- 八声甘州（对潇潇暮雨洒江天） 38
- 张先**（二首）
- 天仙子（水调数声持酒听） 39
- 木兰花（龙头舴艋吴儿竞） 40
- 晏殊**（三首）
- 浣溪纱（一曲新词酒一杯） 43
- 蝶恋花（槛菊愁烟兰泣露） 44
- 踏莎行（小径红稀） 45
- 张昇**（一首）
- 离亭燕（一带江山如画） 47
- 叶清臣**（一首）
- 贺圣朝（满斟绿醕留君住） 48
- 欧阳修**（四首）
- 采桑子（群芳过后西湖好） 49
- 踏莎行（候馆梅残） 51
- 生查子（去年元夜时） 52
- 蝶恋花（庭院深深深几许） 53
- 王安石**（一首）
- 桂枝香（登临送目） 54
- 晏幾道**（三首）
- 临江仙（梦后楼台高锁） 56
- 蝶恋花（醉别西楼醒不记） 57
- 鹧鸪天（彩袖殷勤捧玉钟） 58
- 王观**（一首）
- 卜算子（水是眼波横） 59
- 张舜民**（一首）
- 卖花声（木叶下君山） 60
- 苏轼**（九首）
- 水龙吟（似花还似非花） 61
- 水调歌头（明月几时有） 63
- 念奴娇（大江东去） 64
- 定风波（莫听穿林打叶声） 65
- 卜算子（缺月挂疏桐） 67
- 江城子（老夫聊发少年狂） 68
- 江城子（十年生死两茫茫） 69
- 蝶恋花（花褪残红青杏小） 71
- 浣溪纱（簌簌衣巾落枣花） 72
- 李之仪**（一首）
- 卜算子（我住长江头） 73
- 黄庭坚**（二首）
- 清平乐（春归何处） 74
- 鹧鸪天（黄菊枝头生晓寒） 75
- 秦观**（五首）
- 满庭芳（山抹微云） 76
- 鹊桥仙（纤云弄巧） 77
- 千秋岁（水边沙外） 78
- 踏莎行（雾失楼台） 79

浣溪沙（漠漠轻寒上小楼） 80

贺铸（二首）

半死桐（重过阊门万事非） 81

横塘路（凌波不过横塘路） 82

周邦彦（六首）

满庭芳（风老莺雏） 83

少年游（并刀如水） 84

苏幕遮（燎沉香） 85

兰陵王（柳阴直） 86

瑞龙吟（章台路） 88

玉楼春（桃溪不作从容住） 89

朱敦儒（二首）

水龙吟（放船千里凌波去） 90

好事近（摇首出红尘） 91

李清照（六首）

渔家傲（天接云涛连晓雾） 92

如梦令（昨夜雨疏风骤） 93

醉花阴（薄雾浓云愁永昼） 94

永遇乐（落日熔金） 95

武陵春（风住尘香花已尽） 96

声声慢（寻寻觅觅） 98

吕本中（一首）

采桑子（恨君不似江楼月） 99

向子諲（一首）

秦楼月（芳菲歇） 100

陈与义（一首）

临江仙（忆昔午桥桥上饮） 101

张元幹（二首）

贺新郎（曳杖危楼去） 102

贺新郎（梦绕神州路） 103

岳飞（一首）

满江红（怒发冲冠） 104

韩元吉（一首）

霜天晓角（倚天绝壁） 105

朱淑真（二首）

谒金门（春已半） 106

菩萨蛮（山亭水榭秋方半） 107

陆游（四首）

钗头凤（红酥手） 109

秋波媚（秋到边城角声哀） 110

卜算子（驿外断桥边） 111

诉衷情（当年万里觅封侯） 113

张孝祥（二首）

水调歌头（雪洗虏尘静） 114

念奴娇（洞庭青草） 115

辛弃疾（十首）

水龙吟（楚天千里清秋） 116

菩萨蛮（郁孤台下清江水） 117

摸鱼儿（更能消几番风雨） 119

丑奴儿（少年不识愁滋味） 120

清平乐（茅檐低小） 121

破阵子（醉里挑灯看剑） 122

鹧鸪天（壮岁旌旗拥万夫） 123

永遇乐（千古江山） 124

南乡子（何处望神州） 125

青玉案（东风夜放花千树） 126

陈亮（二首）

念奴娇（危楼还望） 127

水调歌头（不见南师久） 129

刘过（二首）

沁园春（斗酒彘肩） 130

唐多令（芦叶满汀洲） 131

姜夔（五首）

扬州慢（淮左名都） 132

点绛唇（燕雁无心） 134

齐天乐（庾郎先自吟愁赋） 135

暗香（旧时月色） 137

疏影（苔枝缀玉） 139

史达祖（二首）

绮罗香（做冷欺花） 140

双双燕（过春社了） 142

刘克庄（三首）

贺新郎（北望神州路） 143

贺新郎（湛湛长空黑） 145

玉楼春（年年跃马长安市） 146

吴文英（三首）

风入松（听风听雨过清明） 148

八声甘州（渺空烟四远） 149

唐多令（何处合成愁） 150

文及翁（一首）

贺新郎（一勺西湖水） 151

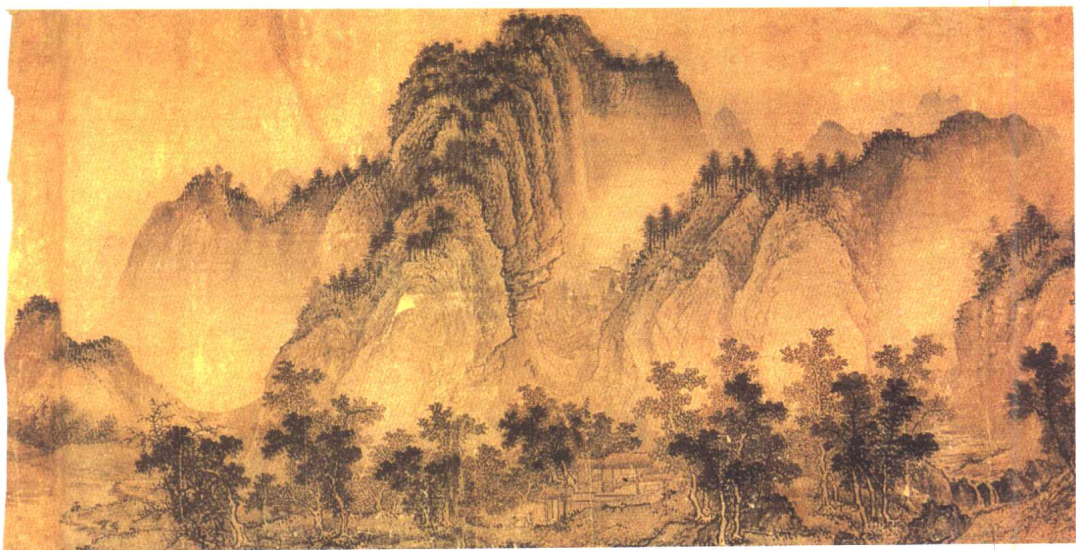
刘辰翁（二首）

永遇乐（璧月初晴） 152

柳梢青（铁马蒙毡） 153

周密（一首）

一萼红（步深幽） 154



远望中树林广漠冥迷，笼罩着一片暮烟浓密/远山在落日里凄惨深碧/暮色苍茫，渐渐隐没了高楼/倚楼远望的人，失望地暗暗忧愁/庭前的石阶上，茫然无奈地久久站立/入夜归巢的群鸟，飞快地落入天际/行者的归程何止千里/无边的长亭短亭，何时才能见到他的归迹

菩萨蛮 李白

平林漠漠烟如织。寒山一带伤心碧。暝色入高楼。有人楼上愁。
玉阶空伫立。宿鸟归飞急。何处是归程。长亭更短亭。

二词(指此首与《忆秦娥》)为百代词曲之祖。

黄昇《花庵词选》

忆秦娥 李 白

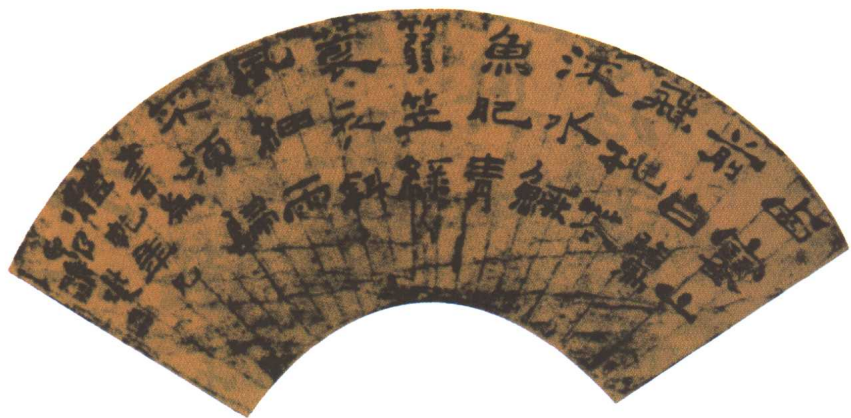
箫声咽。秦娥梦断秦楼月。秦楼月。年年柳色，灞陵伤别。 乐游
原上清秋节。咸阳古道音尘绝。音尘绝。西风残照，汉家陵阙。

悲凉跌荡，虽短词中具长篇古风之意气。

徐士俊《古今词统》

箫声呜咽/秦女梦醒
后，空对着楼头的明月
/楼头的明月/一年又
一年的柳色青青/在灞
陵桥头伤心地折柳送别
/登上乐游原，在这清
秋时节/西望咸阳古
道，征人的音信久已断
绝/音信断绝/萧瑟秋
风，残阳晚照/映射着
饱经山河兴废的汉帝陵
阙





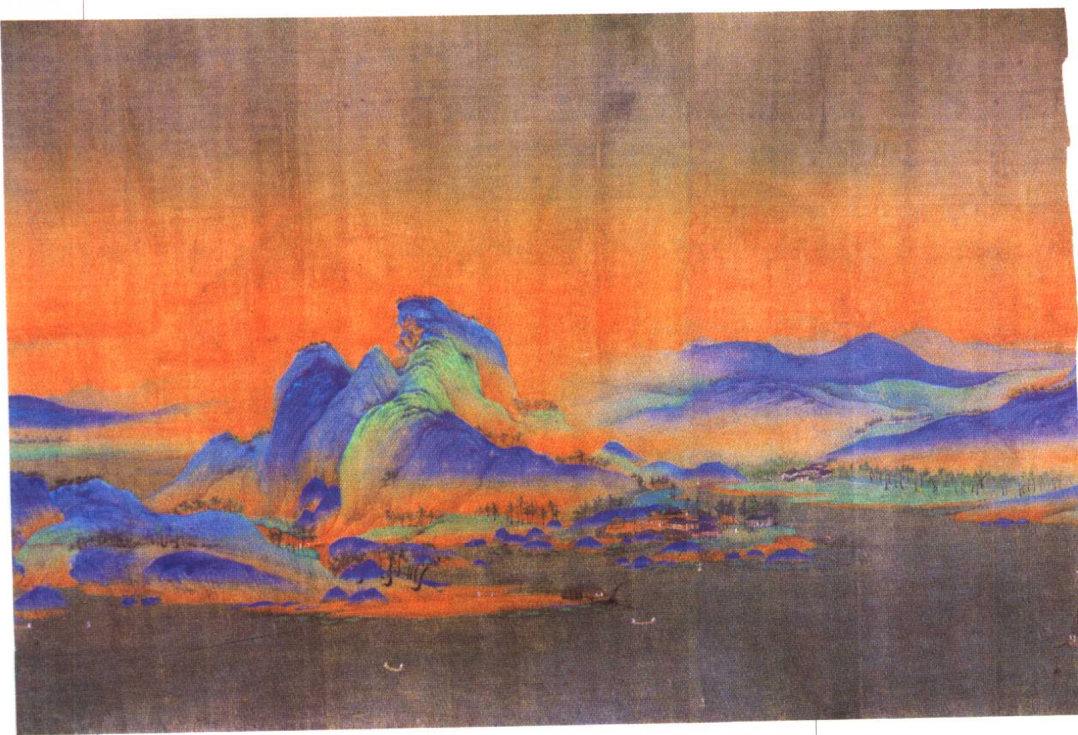
行行白鹭在西塞山前上下翻飞/灼灼桃花映红了一江春
水/三月春汛时节，鳊鱼鲜嫩肥美/戴上青青箬叶的斗笠
/披上绿草编就的蓑衣/在斜风细雨中放舟徜徉不须归

渔歌子 张志和

西塞山前白鹭飞。桃花流水鳊鱼肥。
青箬笠，绿蓑衣。斜风细雨不须归。

数句只写渔家之自乐其乐，无风波之患，
对面已有不能已者。隐跃言外，蕴藏不露。
笔墨入化，超然尘埃之外。

黄蓼园《蓼园词选》



啊/江南是多么美好/秀丽的风景我曾那么熟谙/太阳出来时，江边的鲜花比火还要红艳/灿烂春光里，江水的颜色碧绿深蓝/怎能不让人想念江南



忆江南(二首) 白居易

江南好，风景旧曾谙。日出江花红胜火，春来江水绿如蓝。能不忆江南。

江南忆，最忆是杭州。山寺月中寻桂子，郡亭枕上看潮头。何日更重游。

非生长江南，此景未许梦见。

徐士俊《古今词统》

蔼然之情可掬。

日人近藤之粹《白乐天诗集》



思念江南/最让人忆念的是杭州/天竺的山寺边，寻觅中秋月中桂子坠落的花洲/郡衙的小亭上，高卧眺望钱江八月汹涌的潮头/何时才能再度重游

梦江南 皇甫松

兰烬落，屏上暗红蕉。闲梦江南梅熟日，夜船吹笛雨潇潇。人语驿边桥。

梦境化境，词虽盛于宋，实唐人开其先路。

陈廷焯《白雨斋词评》



灯花渐落/暗淡了屏风
上深红的美人蕉/进入
梦乡，梦里正是江南梅
熟时/画船轻泛，笛韵
悠扬，雨声潇潇/驿边
小桥畔，恋人相依，情
语悄悄

更漏子 温庭筠

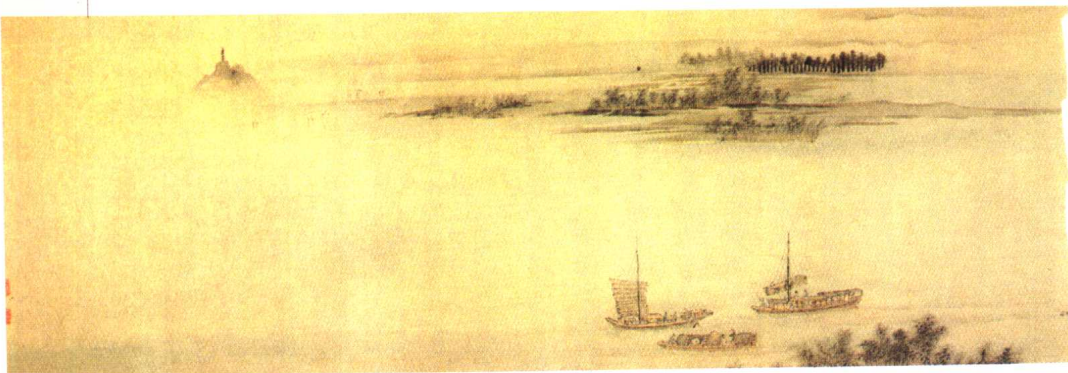
玉炉香，红蜡泪。偏照画堂秋思。眉翠薄，鬓云残。夜长衾枕寒。
梧桐树，三更雨。不道离情正苦。一叶叶，一声声。空阶滴到明。

飞卿此词，自是集中之冠。寻常情事，写来凄婉动人，全由秋思离情为其骨干。宋人“枕前泪共窗前雨，隔个窗儿滴到明”本此而转成淡薄。温词如此凄丽有情致不为设色所累者，寥寥可数也。温韦并称，赖有此耳。

《栩庄漫记》

玉炉香气氤氲/妆台蜡泪凄迷/一炬
红烛照画堂/光影摇曳，秋思迷离/
蛾眉翠黛销色/鬓发云髻散披/漫漫
长夜人难眠/凉气透被，苦寒沁肌/
窗外梧桐萧瑟/三更冷雨淅沥/不顾
别绪愁苦，离情孤寂/一叶连着一
叶飘零/一声接着一声凄厉/熬到天
明，空阶无人，冷雨滴滴





梳洗完毕，独自倚向江边的小楼/无数只船帆过后，仍不见情人的归舟/落日霞光在天边多情地逗留/不尽的江水，悠悠地东流/当初分手之处，而今令人肠断/是那长满白蘋的小洲

梦江南 温庭筠

梳洗罢，独倚望江楼。过尽千帆皆不是，
斜晖脉脉水悠悠。肠断白蘋洲。

绝不着力，而款款深深，低徊不尽，是亦谪仙方也。吾安得不服古人？

陈廷焯《白雨斋词评》